



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

VIR

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



*Violenza* é força fatta, e usata a danno altrui. Violencia he força, que se fez, e se usou em damno de outrem.

*Far violenza.* Fazer violencia, violentar.

*Accusato di violenza.* Accusado de violencia.

*Violenza.* Violencia, insulto, constringimento, oppressão, tyrannia.

*Violenza.* Violencia, rigor, aspereza; fallando-se dos males.

*Violenza.* Violencia, vigor, actividade; fallando-se dos remedios.

*Violenza.* Violencia, impetuosidade, vehemencia, arrebato.

*Violenza.* Violencia, necessidade, com que se obriga, ou se vê alguém obrigado.

**VIOLENZIA.** v. **VIOLENZA.**

**VIOLETTA.** dim. f. **DI VIOLA.** Violetazinha, pequena violeta.

*Viioletta.* Violazinha, pequena viola, machinho, instrumento musico.

**VIOLETTO.** adj. m. TA. f. Violaceo, violado, de cor de violetas, moreno.

**VIOLINISTA.** f. m. Rebequista; o que toca rebecca.

**VIOLINO.** f. m. Violino, rebecca, instrumento de cordas.

*Violino.* Rebequista, tocador de violino; o que toca rebecca.

**VIOLONCELLO.** v. **VIOLONE.**

**VIOLONE.** f. m. Rebecão, instrumento de cordas, que em Italiano tambem se chama *Basso di viola.*

**VIOTTOLA.** f. f. Atalho, traveça, ruzinha, caminho estreito, vareda.

*Viottola.* Rua, ou latada, que se faz nas vinhas com fiadas de parreiras.

**VIOTTOLO.** v. **VIOTTOLA.**

## V I P

**VIPERA.** f. f. Vibora; qualidade de serpente venenossissima. Os Poetas disserão tambem *Vipra.*

**VIPERAJO.** f. m. Caçador de viboras; o que anda á caça das viboras.

**VIPERATO.** adj. m. TA. f. Que teve carne de vibora de infusão; o que se diz do vinho.

*Vino viperato.* Vinho, em que esteve de infusão a carne de vibora.

**VIPEREO.** adj. m. REA. f. Vipereo, de vibora, pertencente a vibora.

**VIPERETTA.** dim. f. **DI VIPERA.** Viborazinha, pequena vibora.

**VIPERIFORME.** adj. m. f. Viperiforme, da figura de huma vibora, que tem a forma de vibora.

**VIPERINO.** f. m. Filho da vibora, viborazinha, pequena vibora.

**VIPERINO.** adj. m. NA. f. Viperino, de vibora.

**VIRAGINE.** f. f. Mulher de animo varonil, forte, que tem a estatura de hum homem, que faz as acções, ou os exercicios proprios do homem. Pal. Lat.

**VIRENTE.** p. a. m. f. Verdejante, que verdeja, verdejando. Pal. Lat.

*Virente.* no fig. Que está no seu vigor, no seu auge.

**VIREOTE.** f. m. Verdilhão, passaro.

**VIRGA-PASTORIS.** f. m. Vara de pastor, cardo bravo.

**VIRGILIB.** f. f. plur. Blejadas, sete estrelas, que fazem parte do Signo de Tauro.

**VIRGINALE.** adj. m. f. Virginal, que pertence ás virgens, ou á virgindade, da virgem.

**VIRGINEO.** adj. m. NEA. f. Virgineo, virginal.

**VIRGINITA.** } Virgindade; o abstracção de

**VIRGINIDADE.** } virgem.

**VIRGINITATE.** f. f. } Virgindade; o abstracção de

**VIRGO.** v. **VIRGINE.**

**VIRGOLA.** f. f. Virgula, signal de pausa na escrita, e que faz parte da pontuação. Termo de Grammatica.

*Far virgola.* Pôr, fazer virgula.

**VIRGOLARE.** v. m. Virgular, pôr na escrita as virgulas; *Incisis orationem distinguere.*

**VIRGOLATO.** adj. m. TA. f. Virgulado, posto entre virgulas, que tem as suas virgulas; *Incisis distinctus.*

**VIRGULTO.** f. m. Pimpolho, renovo, pequeno, subtil varinha de huma planta.

**VIRIDARIO.** f. m. Vergel, pomar, horta, jardim, onde se plantão arvores fructiferas.

**VIRIDE.** adj. m. f. Verde. Pal. Lat.

**VIRIDITA.** } Verdura, cor verde; o abstracção de verde.

**VIRIDIDADE.** } Verdura, cor verde; o abstracção de verde.

**VIRIDITATE.** f. f. } Verdura, cor verde; o abstracção de verde.

**VIRILE.** adj. m. f. Viril, varonil, de homem, que pertence ao homem.

*Virile.* no fig. Varonil, forte, magnanimo, valeroso, de grande força, animoso, alentado.

*La viril magnificenza del Rè.* A generosa magnificencia d' El Rei.

*Età virile.* Virilidade, idade viril.

*Membro virile.* Membro viril.

**VIRILISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito varonil, animosissimo, muito magnanimo, valerosissimo, muito alentado.

**VIRILITÀ.** } Virilidade, força, robustez,

**VIRILIDADE.** } vigor, magnanimidade, alento;

**VIRILITATE.** f. f. } to; o abstracção de varonil.

*Virilità.* Virilidade, o tempo da idade viril, ou varonil, que medeia entre a mocidade, e a velhice;

*Virillitas, atas confirmata.*

**VIRILMENTE.** adv. Varonilmente, com espirito de homem, animosamente, com vigor, alentadamente, com robustez, virilmente.

**VIRO.** f. m. Varão, homem feito, homem de idade varonil, ou viril. Pal. Lat.

*Virò.* Homem; simplesmente fallando-se.

**VIRTÙ.** } Virtude; excellencia de boa qualidade.

**VIRTUDE.** } Virtude; excellencia de boa qualidade.

**VIRTUTE.** f. f. } Virtude; excellencia de boa qualidade.

*La virtude è abito della mente convenevole alla ragione.* A virtude he hum habito do entendimento conformado com a razão.

*Uomo di gran virtù.* Homem de grande virtude.

*Virtù.* Valor.

*Virtù.* Virtude, efficacia, vigor, potencia; facultade de obrar, natureza, qualidade.

*Remedio di una gran virtù.* Remedio efficacissimo, de huma grande virtude.

*Tale è la virtù del beveraggio.* Tal he a virtude, a força, a efficacia da bebida.

*Virtù.* Virtude, probidade, disposição, ou habito do entendimento.

*Virtù.* Pejo, virtude, castidade, fallando-se das mulheres.

*Virtù.* Virtudes, huma das Jerarquias Angelicas, que são hums Espiritos excellentes em força para obrarem cousas milagrosas, e que fortificão os Anjos inferiores. Termo de Theologia.

*Far della necessità virtù.* Prov. Fazer da necessidade virtude; obrar bem por força da necessidade.

*Virtù naturale.* Virtude natural.

*Virtù nutritiva.* Virtude nutritiva, força de nutrir.

*Virtù generativa.* Virtude generativa, de gerar.

*Per virtù.* Posto de hum modo adverbial. Por virtude.

*In virtù.* Posto adverbialmente. Em virtude, em consequencia, em força.

**VIRTUALE.** adj. m. f. Virtual, que tem virtude, cotado de virtude.

*Virtuale.* Virtual. Termo Filosofico.

*Potenza virtuale.* Potencia virtual.

**VIRTUALMENTE.** adv. Virtualmente, por virtude, potencialmente, em virtude.

**VIRTUDIOSAMENTE.** v. **VIRTUOSAMENTE.**



\* **VIRTUOSO**. v. **VIRTUOSO**.  
**VIRTUOSAMENTE**. adv. Virtuosamente, com virtude, santamente, com inteireza, honestamente.  
*Virtuosamente*. Valerosamente, com força, alentadamente.  
**VIRTUOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Virtuossissimo, muito santo, justissimo, muito inteiro, castissimo, muito honesto.  
*Virtuosissimo*. Valerosissimo, muito animoso.  
*Virtuosissimo*. Sapientissimo, muito sabio, eruditissimo, muito douto.  
**VIRTUOSO**. adj. m. SA. f. Virtuoso, dotado de virtude, santo, inteiro, justo, honesto, casto, que tem boas qualidades.  
*Virtuoso*. Erudito, sabio, homem de merecimento, e de letras, que ama, e professa as Sciencias.  
*Virtuoso*. Homem virtuoso, que vive em vida contemplativa.  
*Virtuoso*. Excelente, valeroso, animado, forçoso, alentado.  
*Cavallo virtuoso*. Cavallo, que corre muito.  
*Spada virtuosa*. Espada, que corta bem as cousas duras.  
*Virtuoso*. Virtuoso, que tem virtude, dotado de potencia natural, e eficaz.  
*Remedio virtuoso*. Remedio eficaz.  
*Pietre virtuose*. Pedras virtuosas, que tem virtude.  
*Erbe virtuose*. Herbas virtuosas, que tem virtudes.  
*Virtuoso*. Virtuoso, amigo da virtude.  
*Piu virtuoso*. Mais virtuoso.  
*Men virtuoso*. Menos virtuoso.  
**VIRTUOSONE**. aug. DI **VIRTUOSO**. Grande virtuoso.  
**VIRULENTO**. adj. m. TA. f. Virulento, venenoso, peçonhento, que lança peçonha corrosiva, ou contagiosa. Pal. Lat. Termo de Medicina.  
**VIRULENZA**. f. f. Virulencia, peçonha, veneno corrosivo, e contagioso.  

V I S

**VISACCIO**. peor. DI **VISO**. Má cara, semblante coprafeito de horrivel presenca, rosto enorme.  
**VISAGGIO**. f. m. Cara, semblante, rosto, face do homem.  
**VISARE**. v. a. Voltar a cara, encarar para ver, para olhar.  
**VISCERA**. v. **VISCERE**.  
**VISCERALE**. adj. m. f. Das entranhas, pertencente ás visceras.  
**VISCERE**. f. f. plur. Visceras, entranhas, intestinos, partes internas do animal, como figado, coração, bese, &c.  
*Membro particolare di viscere*. Membro particular das visceras.  
*Viscere*. no fig. O intimo do coração, o interior.  
*Amar con tutte le viscere*. Amar com, ou do intimo do coração.  
*Cavar le viscere*. Desentranhar, tirar as entranhas.  
*Senza viscere*. Sem entranhas.  
*Viscere*. no fig. As entranhas, a parte interior de alguma cousa.  
*Le viscere della terra*. As entranhas da terra.  
*Viscere*. A acção interior do coração.  
**VISCHIATELLE**. f. f. plur. Varas, vimes envidados.  
**VISCHIATO**. adj. m. TA. f. Envidado, untado de visco.  
**VISCHIO**. f. m. Visco, composição viscosa, e tenaz, que se tira das arvores, e das plantas para apanhar passaros.  
*Coperto di vischio*. Envidado, cuberto de visco: *Vischius*.  
*Prender gli uccelli con vischio*. Apanhar os passaros com visco.  
*Vischio*. Arvore, ou arbusto, que produz o visco.  
*Vischio*. no fig. Visco, diz-se tudo, que pôde pegar.

*Vischio*. no fig. Engano, fraude, velhacada.  
**VISCHIOSO**. adj. m. SA. f. Vischoso, que tem visco, tenaz, pegajoso.  
**VISCIDITA**. } **VISCOSITA**.  
**VISCIDITADE**. } **VISCOSIDADE**.  
**VISCIDITATE**. f. f. } **VISCOSITATE**.  
**VISCIDO**. } **VISCOSO**.  
**VISCIOLA**. f. f. Qualidade de ginja de pé curto.  
**VISCIOLATO**. f. m. Vinho feito deste genero de gijas.  
**VINO-VISCIOLATO**. Vinho, em que estiverão estas gijas de infusão.  
**VISCIOLINA**. f. f. Especie de ginja mais pequena.  
**VISCILO**. f. m. Gingeira, arvore, que produz as gijas chamadas *Visciola*.  
**VISCIOLONA**. aug. DI **VISCIOLA**. Qualidade de ginja maior, que a ginja chamada *Visciola*.  
**VISCONTADO**. f. m. Viscondado, grão de Visconde.  
*Viscontado*. Viscondado, jurisdicção do Visconde.  
**VISCONTE**. f. m. Visconde, nome, titulo de dignidade de hum Ridalgo.  
**VISCONTÊA**. } **VISCONTADA**.  
**VISCONTERIA**. } **VISCONTÊA**.  
**VISCOQUERCINO**. f. m. Musgo, genero de pequena planta, que nasce sobre os ramos das arvores, e que produz os seus raminhos em cruz com folhas, que nascem duas a duas.  
**VISCOSETTO**. adj. m. dim. TA. f. DI **VISCOSO**. Viscosozinho, algum tanto viscoso, hum pouco tenaz.  
**VISCOSSIMO**. sup. m. MA. f. Viscosissimo, muito tenaz.  
**VISCOSITÀ**. } **Viscosidade**, tenacidade, o  
**VISCOSIDADE**. } **Viscosidade**,  
**VISCOSITATE**. f. f. } abstracção de viscoso.  
**VISCOSO**. adj. m. SA. f. Vischoso, tenaz, pegajoso, que tem viscosidade, de qualidade de visco.  
**VISETTO**. dim. m. DI **VISO**. Carinhã, pequena face, pequeno semblante.  
**VISIBILE**. adj. m. f. Visível, que se pôde ver, apto para ser visto, sensível aos olhos.  
*Visibile*. no fig. Visível, evidente, claro, manifesto, certo, palpavel.  
**VISIBILEMENTE**. v. **VISIBILMENTE**.  
**VISIBILIO**. f. m. Desvanecimento, desaparecimento; a acção de se desvanecer.  
*Andare in visibilio*. Desvanecer-se, dissipar-se, perder-se, desaparecer. Modo baixo.  
**VISIBILISSIMAMENTE**. adv. sup. Muito visivelmente, de hum modo muito visível.  
*Visibilissimamente*. Muito visivelmente, manifestissimamente, muito claramente, com summa evidencia, certissimamente.  
**VISIBILISSIMO**. sup. m. MA. f. Muito visível, bem sensível aos olhos.  
*Visibilissimo*. Muito visível, manifestissimo, muito claro, evidentissimo, muito certo, muito palpavel.  
**VISIBILITÀ**. } **Visibilidade**, **appatencia**,  
**VISIBILIDADE**. } **qualidade**, que faz as cou-  
**VISIBILITATE**. f. f. } **ras visíveis** pro abstracção de visível.  
**VISIBILMENTE**. adv. Visivelmente, de hum modo visível.  
*Visibilmente*. Visivelmente, ás claras, claramente, manifestamente, com evidencia, com certeza, palpavelmente.  
**VISIÈRA**. f. f. Viseira, parte do olho, ou capaxete, que cobre a cara.  
*Mandar gir la viseira*. Prov. Não ter vergonha, ter cara de aço, ser descarado. *Perfidiare frontem*.  
**VISIONARIO**. adj. m. RIA. f. Visionario, que tem visões, extravagante, quimérico, fantatico, que tem imaginações extravagantes.  
**VISIONE**. f. f. Visão, fantasma, o que se vê em sonhos.